



Economic and Social Council

Distr.
LIMITED

E/CONF.79/ INF/13
18 August 1987

ENGLISH ONLY

Fifth United Nations Conference
on the Standardization of
Geographical Names
Montreal, 18-31 August 1987
Item 7 of the provisional agenda*

TERMINOLOGY IN THE STANDARDIZATION
OF GEOGRAPHICAL NAMES

Terminology in the Standardization of Geographical Names
Proposed additions and amendments
to Glossary No. 330 (Rev.1)

Paper submitted by the United Kingdom

* E/CONF.79/1.

TERMINOLOGY IN THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES
PROPOSED ADDITIONS AND AMENDMENTS
TO GLOSSARY NO 330 (Rev 1)
PAPER SUBMITTED BY THE UNITED KINGDOM

The first revision of the six-language Glossary No 330 was issued on 24 July 1986.

Various additions and amendments have been proposed, a great number of which were submitted by M Ramondou (France).

UNEGN adopted the principle that terms which were contained in standard dictionaries should not be added unless they had a special significance in work on geographical names. Specialist linguistic terms would likewise not be added unless they had a special role in geographical names.

Terms which were liable to misinterpretation would be included. Corrections would also be made to the definitions in Glossary 330 if experience in their use had pointed to deficiencies or impreciseness.

Attached is a list of terms proposed for inclusion supplemented by proposed corrections to existing definitions.

LIST OF PROPOSED ADDITIONS AND
AMENDMENTS TO GLOSSARY NO 330 (REV 1)

Affix	A morpheme associated with a particular meaning or grammatical function and forming a prefix, an infix or a suffix in a geographical name.
agglutination	<ol style="list-style-type: none">1. The joining of names or terms ordinarily separate to form a single name or word.2. The addition of affixes to a root morpheme.
alphabetical order	In the sequence of the letters of a particular alphabet. Synonymous with alphabetic sequence q.v.
alphabet, phonetic	A set of symbols designed to represent unambiguously the sounds of a language.
alternate name	See name, alternate.
annotation, descriptive	On maps and other documents the adding of descriptive terms q.v.
anthroponym	A personal name, nickname or other proper noun designating a person.
appellative	A generic term used to identify a geographical feature.
character	A segmental graphic symbol. Frequently used to denote specifically a graphic symbol in a non-alphabetic script.
descriptive annotation	See annotation, descriptive.
descriptive term	See term, descriptive.
diachronic	Relating to two or more periods of time.
drainage	In cartography, a general term describing water features, particularly on land.
eponym	<ol style="list-style-type: none">1. A person whose name is given to a place, a geographical feature or a people.2. A surname (family name, last name).3. The name of a person used as a toponym. <p>NB. An eponym is a particular type of anthroponym q.v.</p>
graticule	The lines of latitude and longitude on a map or globe.

grid, rectangular	A system of squares on a map used for reference purposes or to plot the positions of points.
grid, kilometric	A rectangular grid the lines of which are spaced in multiples or divisions of a kilometre.
homogram) homograph)	A word or name written like another but with a different meaning or pronounced differently.
homonym	1. A word or name pronounced like another but with a different meaning or pronounced differently. A homonym in this sense consists of one or more homophones. 2. A homogram, homograph q.v.
homophone	A language form identical phonemically with another language form but differing in its written form and possibly also in meaning.
hybrid	Toponyms or terms composed of constituents drawn from different languages.
hydronym	A proper noun associated with water whether present or not and either in solid or liquid form.
ideogram) ideograph)	A written character representing the idea of an object without specifically naming it (synonym: logogram).
infix	An affix between morphemes.
mother tongue	A language acquired naturally by a child in its earliest years either in a family environment or in the social community of which the child is a part.
name, alternate	A name which can only be substituted for another in certain contexts, its status being inferior.
odonym	A name associated with a road or street.
prefix	An affix preceding a morpheme.
substrat	The traces of a former language observable in a contemporary toponym.
synchronic	Pertaining to the same period of time.
term, descriptive	A word added to a map or other document to indicate the nature, function or direction of a geographical entity whether named or not. Synonymous with designation q.v.

vernacular

Indigenous as opposed to foreign.

vernacular language

The indigenous, everyday language or dialect of a place, based on the spoken language rather than the literary language.